

ZBIERKA ZÁKONOV SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Ročník 2017

Vyhlásené: 3. 5. 2017

Časová verzia predpisu účinná od: 3. 5. 2017

Obsah dokumentu je právne záväzný.

99

OZNÁMENIE

Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky

Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky oznamuje, že 12. decembra 2015 bola prijatá v Paríži na 21. zasadnutí Konferencie zmluvných strán Rámcového dohovoru Organizácie Spojených národov o zmene klímy Parížska dohoda. Za Slovenskú republiku bola podpísaná 22. apríla 2016 v New Yorku.

Národná rada Slovenskej republiky vyslovila súhlas s dohodou uznesením č. 215 z 21. septembra 2016.

Prezident Slovenskej republiky ratifikoval dohodu 28. septembra 2016. Ratifikačná listina Slovenskej republiky bola 5. októbra 2016 uložená u depozitára, ktorým je generálny tajomník Organizácie Spojených národov.

Dohoda nadobudla platnosť 4. novembra 2016 v súlade s článkom 21 ods. 1 a týmto dňom nadobudla platnosť aj pre Slovenskú republiku.

PARÍŽSKA DOHODA

Strany tejto dohody,

sú stranami Rámcového dohovoru Organizácie Spojených národov o zmene klímy, ďalej „dohovoru“,

podľa Durbanskej platformy pre posilnenú činnosť založenej rozhodnutím 1/CP. 17 konferencie strán dohovoru na jej 17. zasadnutí,

sledujú cieľ dohovoru a vedené jeho zásadami, vrátane zásady rovnosti a spoločných, ale rozličných zodpovedností a príslušných schopností, na základe odlišných okolností v jednotlivých krajinách,

uznávajú potrebu účinnej a progresívnej odozvy na naliehavú hrozbu zmeny klímy na základe najlepších dostupných vedeckých poznatkov,

tiež uznávajú špecifické potreby a osobitné okolnosti rozvojových krajín, ktoré sú zmluvnými stranami, najmä tých, ktoré sú zvlášť citlivé na nepriaznivé dôsledky zmeny klímy, ako je to uvedené v dohovore,

plne počítajú so špecifickými potrebami a osobitným postavením najmenej rozvinutých krajín, čo sa týka financovania a prevodu technológií,

uznávajú, že strany môžu byť postihnuté nielen zmenou klímy, ale aj vplyvmi opatrení, ktoré sú prijímané ako odozva na zmenu klímy,

zdôrazňujú prirodzený vzťah, ktorý majú riešenia zmeny klímy, odozvy na ňu a jej vplyvy s rovnocenným prístupom k udržateľnému rozvoju a odstraňovaniu chudoby,

uznávajú základnú prioritu ochrany potravinovej bezpečnosti a ukončenia hladu a osobitnú zraniteľnosť systémov produkcie potravín na nepriaznivé dôsledky zmeny klímy,

berú do úvahy imperatívy spravodlivého prechodu pracovnej sily, zabezpečenie dôstojnej práce a vytvorenie kvalitných pracovných miest v zmysle priorít rozvoja, ktoré si krajiny individuálne stanovujú,

uznávajú, že zmena klímy je spoločnou záležitosťou celého ľudstva a že strany by mali pri prijímaní opatrení na riešenie zmeny klímy rešpektovať, podporovať a brať do úvahy svoje záväzky v oblasti ľudských práv, práva na zdravie, práv pôvodného obyvateľstva, miestnych spoločenstiev, migrantov, detí, osôb so zdravotným postihnutím a ľudí v zraniteľných situáciách a práva na rozvoj, ako aj rovnosť pohlaví, posilnenia postavenia žien a medzigeneračnej spravodlivosti,

uznávajú dôležitosť zachovania a zvýšenia, podľa potreby, počtu záchytovej a rezervoárov skleníkových plynov uvádzaných v dohovore,

berú na vedomie dôležitosť zabezpečenia integrity všetkých ekosystémov vrátane oceánov a ochrany biodiverzity, niektorými kultúrami považovanej za matku Zem, a berú na vedomie dôležitosť, ktorú niektorí prikladajú konceptu „klimatickej spravodlivosti“ pri prijímaní opatrení na riešenie zmeny klímy,

potvrdzujú dôležitosť vzdelávania, školenia, povedomia verejnosti, účasti verejnosti, prístupu verejnosti k informáciám a spolupráce na všetkých úrovniach v oblasti otázok, ktorým sa venuje táto dohoda,

uznávajú dôležitosť zapojenia všetkých vládnych úrovní a rôznych činiteľov do riešenia zmeny

klímy v súlade s príslušnou národnou legislatívou jednotlivých strán,

tiež uznávajú, že udržateľný životný štýl a udržateľné vzory spotreby a výroby, pri ktorých sa ujímajú vedenia vyspelé krajiny, ktoré sú zmluvnými stranami, zohrávajú dôležitú úlohu v riešení zmeny klímy,

dohodli sa takto:

Článok 1

Na účely tejto dohody sa budú uplatňovať definície uvedené v článku 1 dohovoru. Okrem toho:

1. „Dohovor“ znamená Rámcový dohovor Organizácie Spojených národov o zmene klímy, prijatý v New Yorku 9. mája 1992.
2. „Konferencia strán“ znamená konferenciu strán dohovoru.
3. „Strana“ znamená stranu tejto dohody.

Článok 2

1. Táto dohoda, ktorá umocňuje realizáciu dohovoru vrátane jeho cieľa, sa usiluje posilniť celosvetovú odozvu na hrozbu zmeny klímy, v kontexte trvalého rozvoja a snahy o odstránenie chudoby, vrátane nasledujúcich nástrojov:
 - (a) udržať zvýšenie globálnej priemernej teploty výrazne pod hodnotou 2 °C v porovnaní s hodnotami predindustriálneho obdobia a vynaložiť úsilie na obmedzenie zvýšenia teploty na 1,5 °C v porovnaní s hodnotami predindustriálneho obdobia, čo by významne znížilo riziká a dôsledky zmeny klímy;
 - (b) zvýšiť schopnosť prispôbiť sa nepriaznivým vplyvom zmeny klímy a podporovať odolnosť voči zmenám klímy a nízko emisný rozvoj spôsobom, ktorý neohrozí produkciu potravín;
 - (c) zosúladiť finančné toky s cestou k nízkym emisiám skleníkových plynov a vývoju odolnému voči zmenám klímy.
2. Táto dohoda sa bude realizovať tak, aby sa dodržala spravodlivosť a princíp spoločnej, ale rozdielnej zodpovednosti a príslušných schopností na základe odlišných okolností v jednotlivých krajinách.

Článok 3

Ako národne definované príspevky k celosvetovej odozve na zmenu klímy všetky strany realizujú a oznamia ambiciózne úsilie definované v článkoch 4, 7, 9, 10, 11 a 13 a následne ich predložia s cieľom dosiahnuť účel tejto dohody stanovený v článku 2. Úsilie všetkých strán bude časovo odstupňované, pričom bude uznávať potrebu podpory rozvojových krajín, ktoré sú zmluvnými stranami, pri účinnej realizácii tejto dohody.

Článok 4

1. Aby sa dosiahol dlhodobý teplotný cieľ stanovený v článku 2, strany sa usilujú čo najskôr dosiahnuť celosvetovo vrchol emisií skleníkových plynov, uznávajú, že dosiahnuť vrchol bude trvať dlhšie rozvojovým krajinám, ktoré sú zmluvnými stranami, a zaviazajú sa k následnému rýchlemu znižovaniu v súlade s najlepšimi dostupnými vedeckými poznatkami, aby sa v druhej polovici tohto storočia dosiahla rovnováha medzi antropogénnymi emisiami skleníkových plynov zo zdrojov a ich odstraňovaním pomocou záchytov na základe spravodlivosti a v kontexte udržateľného rozvoja a snahy o odstránenie chudoby.
2. Každá strana vypracuje, predloží a bude udržiavať všetky svoje nasledujúce národne definované príspevky, ktoré zamýšľa dosiahnuť. Strany budú uskutočňovať domáce opatrenia na zmiernenie zmeny klímy, aby dosiahli ciele takýchto príspevkov.
3. Každý nasledujúci národne definovaný príspevok strany bude predstavovať pokrok oproti aktuálnemu príspevku strany a bude odrážať jej najvyššiu možnú ambíciu, pri zohľadnení jej spoločných, ale rozdielnych zodpovedností a príslušných schopností, berúc do úvahy rozdielne okolnosti v jednotlivých krajinách.

4. Vyspelé krajiny, ktoré sú zmluvnými stranami, by si mali naďalej udržať vedúcu pozíciu tým, že sa zaviazu k absolútnym cieľom znižovania emisií v celej ekonomike. Rozvojové krajiny, ktoré sú zmluvnými stranami, by mali ďalej posilňovať svoje úsilie o zmiernenie zmeny klímy a budú podporované v tom, aby sa časom posunuli k cieľom znižovania alebo obmedzovania emisií v celej ekonomike s ohľadom na rozdielne okolnosti v jednotlivých krajinách.
5. Rozvojovým krajinám, ktoré sú zmluvnými stranami, sa bude poskytovať podpora pri realizácii tohto článku v zmysle článkov 9, 10 a 11, s uznaním, že zvýšená podpora rozvojovým krajinám, ktoré sú zmluvnými stranami, im umožní prijať ambicioznejšie opatrenia.
6. Najmenej vyspelé krajiny a malé ostrovné rozvojové štáty môžu vypracovať a predložiť stratégie, plány a opatrenia pre nízkoemisný rozvoj pri zohľadnení vlastných osobitných okolností.
7. Spoločné prínosy pre zmiernenie zmeny klímy vyplývajúce z adaptačných opatrení strán a/alebo ich plánov na ekonomickú diverzifikáciu strán môžu prispieť k výsledkom zmiernenia podľa tohto článku.
8. Pri predkladaní svojich národne definovaných príspevkov poskytnú všetky strany informácie potrebné pre prehľadnosť, transparentnosť a porozumenie v zmysle rozhodnutia 1/CP.21 a všetkých relevantných rozhodnutí konferencie strán slúžiacej ako stretnutie strán Parížskej dohody.
9. Každá strana bude predkladať svoj národne definovaný príspevok každých päť rokov v zmysle rozhodnutia 1/CP.21 a všetkých relevantných rozhodnutí konferencie strán slúžiacej ako stretnutie strán Parížskej dohody a bude informovaná o výsledkoch globálneho hodnotenia podľa článku 14.
10. Konferencia strán slúžiaca ako stretnutie strán Parížskej dohody na prvom zasadaní zváži spoločné časové rámce pre národne definované príspevky.
11. Strana môže kedykoľvek upraviť svoj aktuálny národne definovaný príspevok s cieľom zvýšiť jeho ambicióznosť v zmysle usmernení prijatých konferenciou strán slúžiacou ako stretnutie strán Parížskej dohody.
12. Národne definované príspevky predkladané stranami budú zapísané vo verejnom registri spravovanom sekretariátom.
13. Strany budú zodpovedať za svoje národne definované príspevky. Pri započítavaní antropogénnych emisií a ich odstraňovaní zodpovedajúcim ich národne definovaným príspevkom budú strany presadzovať environmentálnu integritu, transparentnosť, presnosť, úplnosť, porovnateľnosť a konzistenciu a zaistia, že sa zabráni dvojitému započítaniu v zmysle usmernení prijatých konferenciou strán slúžiacou ako stretnutie strán Parížskej dohody.
14. V kontexte národne definovaných príspevkov, pri identifikácii a realizovaní opatrení na zmiernenie zmeny klímy v oblasti antropogénnych emisií a ich odstraňovania, by strany mali podľa potreby brať do úvahy existujúce metódy a usmernenia v rámci dohovoru v súlade s ustanoveniami odseku 13 tohto článku.
15. Pri realizácii tejto dohody budú strany brať do úvahy záujmy strán, ktorých ekonomika je najviac zasiahnutá vplyvmi odvetných patrení, najmä rozvojových krajín, ktoré sú zmluvnými stranami.
16. Strany, vrátane regionálnych ekonomických integračných organizácií a ich členských štátov, ktoré sa dohodli na spoločnom postupe podľa odseku 2 tohto článku, pri predkladaní svojich národne definovaných príspevkov oznámia sekretariátu podmienky takejto dohody vrátane úrovne emisií pridelených každej strane pre dané časové obdobie. Sekretariát potom bude o podmienkach takej dohody informovať strany a signatárov dohovoru.
17. Každá strana takejto dohody bude zodpovedná za vlastnú úroveň emisií stanovenú v dohode podľa odseku 16 tohto článku v súlade s odsekmi 13 a 14 tohto článku a s článkami 13 a 15.
18. Ak strany postupujúce spoločne takto konajú v rámci regionálnej ekonomickej integračnej organizácie a spoločne s regionálnou ekonomickou integračnou organizáciou, ktorá samotná je stranou tejto dohody, každý členský štát tejto regionálnej ekonomickej integračnej organizácie jednotlivo a spoločne s touto regionálnou ekonomickou integračnou organizáciou zodpovedá za úroveň emisií stanovenú v dohode predloženej v súlade s odsekom 16 tohto článku v súlade

s odsekmi 13 a 14 tohto článku a s článkami 13 a 15.

19. Všetky strany by sa mali snažiť formulovať a predložiť dlhodobé stratégie nízkoemisného rozvoja, dbajúc na článok 2, pri zohľadnení ich spoločných, ale rozdielnych zodpovedností a príslušných schopností s ohľadom na rozdielne okolnosti v jednotlivých krajinách.

Článok 5

1. Strany by mali podľa potreby prijať opatrenia na zachovanie a zvýšenie počtu záchytovej a rezervoárov skleníkových plynov podľa článku 4 odseku 1(d) dohovoru vrátane lesov.
2. Stranám sa odporúča, aby prijímali riešenia na realizáciu a podporu, vrátane prostredníctvom platieb na základe výsledkov, existujúceho rámca stanoveného v súvisiacich usmerneniach a rozhodnutiach už odsúhlasených v rámci dohovoru pre: strategické prístupy a pozitívne stimuly zamerané na zníženie emisií zapríčinených odlesňovaním a zhoršovaním kvality lesov, a úlohu ochrany lesov, udržateľného lesného hospodárstva a zvyšovania zásob uhlíka v lesoch v rozvojových krajinách; a alternatívne strategické prístupy, napríklad spoločné prístupy pre zmiernenie a adaptáciu pre celistvé a udržateľné lesné hospodárstvo, s opakovaným zdôraznením dôležitosti stimulovania, podľa potreby, neuhlíkových výhod spojených s takýmito prístupmi.

Článok 6

1. Strany uznávajú, že niektoré strany si vyberú pri realizácii svojich národne definovaných príspevkov dobrovoľnú spoluprácu, aby umožnili ambicióznejšie aktivity zamerané na zmiernenie zmeny klímy a adaptáciu a aby podporili udržateľný rozvoj a environmentálnu integritu.
2. Ak sa strany dobrovoľne zapoja do spolupráce s využitím medzinárodne prenášaných výsledkov zmiernenia do národne definovaných príspevkov, budú podporovať udržateľný rozvoj a zabezpečiť environmentálnu integritu a transparentnosť vrátane riadenia a budú používať spoľahlivé započítavanie, aby okrem iného predišli dvojitému započítaniu, v súlade s usmerneniami prijatými konferenciou strán slúžiacou ako stretnutie strán Parížskej dohody.
3. Používanie medzinárodne prenášaných výsledkov zmiernenia zmeny klímy na dosiahnutie národne definovaných príspevkov na základe tejto dohody bude dobrovoľné a schválené zúčastnenými stranami.
4. Týmto sa stanovuje mechanizmus na prispievanie k zníženiu emisií skleníkových plynov a podporu trvalo udržateľného rozvoja na základe právomoci a usmernení konferencie strán slúžiacej ako stretnutie strán Parížskej dohody, pre využitie stranami na dobrovoľnom základe. Bude ho kontrolovať orgán určený konferenciou strán slúžiacou ako stretnutie strán Parížskej dohody a jeho cieľom bude:
 - (a) podporovať znížovanie emisií skleníkových plynov za súčasnej podpory trvalo udržateľného rozvoja;
 - (b) stimulovať a napomáhať účasť verejných a súkromných subjektov oprávnených stranou na znížení emisií skleníkových plynov;
 - (c) prispievať k zníženiu úrovni emisií v hostiteľskej strane, ktorá bude mať prínos zo zmiernovacích opatrení znižujúcich emisie, ktoré môže využiť aj ďalšia strana na splnenie jej národne definovaného príspevku; a
 - (d) dosiahnuť celkové znížovanie celosvetových emisií.
5. Zníženie emisií ako dôsledok mechanizmov uvádzaných v odseku 4 tohto článku sa nesmie použiť na preukázanie dosiahnutia národne definovaného príspevku hostiteľskej strany, ak už bolo použité inou stranou na preukázanie dosiahnutia jej národne definovaného príspevku.
6. Konferencia strán slúžiaca ako stretnutie strán Parížskej dohody musí zabezpečiť, aby sa podiel z výnosov z činností v rámci mechanizmu uvádzaného v odseku 4 tohto článku použil na pokrytie administratívnych nákladov, ako aj na pomoc rozvojovým krajinám, ktoré sú zmluvnými stranami, ktoré sú zvlášť citlivé na nepriaznivé dôsledky zmeny klímy, aby sa pokryli ich náklady na adaptáciu.
7. Konferencia strán slúžiaca ako stretnutie strán Parížskej dohody na svojom prvom zasadaní prijme pravidlá, metódy a postupy pre mechanizmus uvedený v odseku 4 tohto článku.

8. Strany uznávajú dôležitosť dostupnosti integrovaných, holistických a vyvážených netrhových prístupov stranám, aby im pomohli pri realizácii ich národne definovaných príspevkov, v kontexte udržateľného rozvoja a odstraňovania chudoby, koordinovaným a účinným spôsobom, vrátane, okrem iného podľa potreby, zmiernovania, adaptácie, financií, transferu technológií a budovania kapacít. Tieto prístupy budú mať za cieľ:
- (a) podporovať ambíciu zmiernovania a adaptácie;
 - (b) rozširovať účasť verejného a súkromného sektora na realizácii národne definovaných príspevkov; a
 - (c) umožňovať príležitosti na koordináciu jednotlivých nástrojov a príslušných inštitucionálnych štruktúr.
9. Týmto sa definuje rámec pre netrhové prístupy k udržateľnému rozvoju na podporu netrhových prístupov uvádzaných v odseku 8 tohto článku.

Článok 7

1. Strany týmto stanovujú celosvetový cieľ v oblasti adaptácie, teda zvyšovania adaptívnej kapacity, posilnenia odolnosti a zníženia zraniteľnosti na zmenu klímy, s cieľom prispieť k udržateľnému rozvoju a zabezpečiť adekvátnu adaptačnú odozvu v kontexte teplotného cieľa uvádzaného v článku 2.
2. Strany uznávajú, že adaptácia je celosvetovou výzvou, ktorej čelia všetci v miestnom, regionálnom, národnom, nadnárodnom a medzinárodnom meradle a ktorá je kľúčovou zložkou a prispieva k dlhodobej globálnej odozve na zmenu klímy na ochranu ľudí, živobytia a ekosystémov, pričom sa berú do úvahy naliehavé a okamžité potreby rozvojových krajín, ktoré sú zmluvnými stranami, ktoré sú zvlášť citlivé na nepriaznivé dôsledky zmeny klímy.
3. Adaptačné úsilie rozvojových krajín, ktoré sú zmluvnými stranami, bude uznané v zmysle metód, ktoré prijme konferencia strán slúžiaca ako stretnutie strán Parížskej dohody na svojom prvom zasadaní.
4. Strany uznávajú, že súčasná potreba adaptácie je významná a že vyššie úrovne zmiernenia zmeny klímy môžu znížiť potrebu ďalšieho adaptačného úsilia a že vyššie potreby adaptácie môžu zahŕňať vyššie náklady na adaptáciu.
5. Strany uznávajú, že opatrenia na adaptáciu by mali byť prijaté na základe plne transparentného prístupu so zohľadnením rodovej rovnosti, s rozpracovaním v rámci jednotlivých krajín a za účasti všetkých, s ohľadom na zraniteľné skupiny, spoločenstvá a ekosystémy, a mali by byť založené a riadené podľa najlepších dostupných vedeckých poznatkov a podľa potreby aj tradičnými vedomosťami, vedomosťami pôvodného obyvateľstva a miestnymi znalostnými systémami s cieľom integrovať adaptáciu do príslušných spoločensko-ekonomických a environmentálnych stratégií a opatrení tam, kde je to vhodné.
6. Strany uznávajú dôležitosť medzinárodnej spolupráce a jej podpory pri úsilí o adaptáciu a dôležitosť zohľadnenia potrieb rozvojových krajín, ktoré sú zmluvnými stranami, najmä tých, ktoré sú zvlášť citlivé na nepriaznivé dôsledky zmeny klímy.
7. Strany by mali posilniť svoju spoluprácu pri rozširovaní opatrení pre adaptáciu, pričom sa bude brať do úvahy Adaptačný rámec z Cancúnu, a to vrátane vzhľadom na:
 - (a) zdieľanie informácií, dobré postupy, skúsenosti a poučenia, podľa potreby vrátane tých, ktoré sa týkajú vedy, plánovania, stratégií a realizácie vo vzťahu k opatreniam pre adaptáciu;
 - (b) posilňovanie inštitucionálnych štruktúr, vrátane tých podľa dohovoru, ktoré slúžia tejto dohode, na podporu syntézy príslušných informácií a poznatkov a poskytnutia technickej podpory a usmernenia stranám;
 - (c) posilňovanie vedeckých poznatkov o klíme, vrátane výskumu, systematického pozorovania klimatického systému a systémov včasného varovania spôsobom, ktorý informuje klimatické služby a podporuje rozhodovanie;
 - (d) pomoc rozvojovým krajinám, ktoré sú zmluvnými stranami, pri určovaní efektívnych postupov adaptácie, potrieb adaptácie, priorít, poskytovanej a prijímanej podpory pre opatrenia a snahy adaptácie a výziev a nedostatkov, spôsobom, ktorý podporí dobré

postupy;

(e) zlepšovanie efektívnosti a trvácnosti opatrení adaptácie.

8. Špecializovaným organizáciám a agentúram Organizácie Spojených národov sa odporúča, aby podporili úsilie strán pri realizácii opatrení uvádzaných v odseku 7 tohto článku, pričom sa budú brať do úvahy ustanovenia odseku 5 tohto článku.
9. Každá strana sa podľa potreby zapojí do procesov plánovania adaptácie a realizácie opatrení, vrátane vypracovania alebo rozšírenia príslušných plánov, stratégií a/alebo príspevkov, čo môže zahŕňať:
 - (a) realizáciu opatrení, úloh a/alebo adaptačného úsilia;
 - (b) proces formulovania a realizácie národných plánov adaptácie;
 - (c) posúdenie vplyvov zmeny klímy a citlivosti na zmenu klímy, s cieľom formulovať na národnej úrovni opatrenia so stanovenou prioritou, pričom sa budú brať do úvahy zraniteľné osoby, miesta a ekosystémy;
 - (d) monitorovanie a hodnotenie plánov, stratégií, programov a opatrení adaptácie a poučenie z nich; a
 - (e) budovanie odolnosti spoločensko-ekonomických a ekologických systémov, vrátane prostredníctvom ekonomickej diverzifikácie a udržateľného riadenia prírodných zdrojov.
10. Každá strana by mala podľa potreby predložiť a periodicky aktualizovať správu o adaptácii, ktorá môže zahŕňať priority, realizáciu a potreby podpory, plány a opatrenia, bez vytvárania ďalšieho dodatočného zaťaženia pre rozvojové krajiny, ktoré sú zmluvnými stranami.
11. Správa o adaptácii uvedená v odseku 10 tohto článku bude podľa potreby pravidelne predložená a aktualizovaná ako zložka ďalších správ alebo dokumentov alebo spoločne s nimi, vrátane národného adaptačného plánu a národne definovaného príspevku podľa článku 4 odseku 2, a/alebo národnej správy.
12. Správa o adaptácii uvedená v odseku 10 tohto článku bude zapísaná do verejného registra spravovaného sekretariátom.
13. Rozvojovým krajinám, ktoré sú zmluvnými stranami, sa bude poskytovať nepretržitá a zvýšená medzinárodná podpora pri realizácii odsekov 7, 9, 10 a 11 tohto článku, podľa ustanovení článkov 9, 10 a 11.
14. Globálne hodnotenie podľa článku 14 okrem iného:
 - (a) uzná adaptačné úsilie rozvojových krajín, ktoré sú zmluvnými stranami;
 - (b) rozšíri realizáciu adaptačných opatrení zohľadnením správy o adaptácii uvedenej v odseku 10 tohto článku;
 - (c) preskúma adekvátnosť a účinnosť adaptácie a podpory poskytovanej na účely adaptácie; a
 - (d) preskúma celkový pokrok dosiahnutý pri plnení celosvetového cieľa v oblasti adaptácie uvádzaného v odseku 1 tohto článku.

Článok 8

1. Strany uznávajú dôležitosť odvrátenia, minimalizovania a riešenia strát a škôd spojených s nepriaznivými dôsledkami zmeny klímy, vrátane extrémnych poveternostných udalostí a pozvoľna nastupujúcich udalostí, a úlohu udržateľného rozvoja pri znižovaní rizika strát a škôd.
2. Varšavský medzinárodný mechanizmus pre straty a škody spôsobené dôsledkami zmeny klímy bude podliehať právomoci a usmerneniam konferencie strán slúžiacej ako stretnutie strán Parížskej dohody a môže byť rozšírený a posilnený podľa určenia konferenciou strán slúžiacou ako stretnutie strán Parížskej dohody.
3. Strany by mali rozšíriť porozumenie, opatrenia a podporu v oblasti strát a škôd spojených s nepriaznivými dôsledkami zmeny klímy, vrátane podľa potreby prostredníctvom Varšavského medzinárodného mechanizmu, na základe spolupráce a pomoci.
4. Oblasti spolupráce a pomoci na rozšírenie porozumenia, opatrení a podpory môžu primerane zahŕňať:

- (a) systémy včasného varovania;
 - (b) havarijná pripravenosť;
 - (c) pozvoľna nastupujúce udalosti;
 - (d) udalosti, ktoré môžu zahŕňať nevratné a trvalé straty a škody;
 - (e) komplexné posúdenie a riadenie rizika;
 - (f) zariadenia na poistenie rizík, združovanie klimatických rizík a ďalšie poisťovacie riešenia;
 - (g) neekonomické straty;
 - (h) odolnosť spoločenských, živobytí a ekosystémov.
5. Varšavský medzinárodný mechanizmus bude spolupracovať s existujúcimi orgánmi a odbornými skupinami v rámci dohody, ako aj s relevantnými organizáciami a odbornými orgánmi mimo dohody.

Článok 9

1. Vyspelé krajiny, ktoré sú zmluvnými stranami, poskytnú finančné zdroje na pomoc rozvojovým krajinám, ktoré sú zmluvnými stranami, na zmiernenie zmeny klímy aj adaptáciu pri pokračovaní ich existujúcich záväzkov podľa dohovoru.
2. Ostatné strany sú podporované v tom, aby poskytovali alebo pokračovali v poskytovaní takejto podpory dobrovoľne.
3. Ako súčasť globálneho úsilia by vyspelé krajiny, ktoré sú zmluvnými stranami, mali ďalej zastávať vedúcu úlohu pri mobilizácii finančných prostriedkov pre oblasť klímy z rôznorodých zdrojov, nástrojov a kanálov, pričom budú brať na vedomie významnú úlohu verejných financií, prostredníctvom rôznych aktivít, vrátane podporovania stratégií riadených jednotlivými krajinami a s uvážením potrieb a priorít rozvojových krajín, ktoré sú zmluvnými stranami. Takáto mobilizácia finančných prostriedkov pre oblasť klímy by mala predstavovať pokrok oproti predchádzajúcemu úsiliu.
4. Ustanovenie o zvýšených finančných zdrojoch by malo byť zamerané na dosiahnutie rovnováhy medzi adaptáciou a zmiernením zmeny klímy, pričom sa budú brať do úvahy stratégie vypracované jednotlivými krajinami a priority a potreby rozvojových krajín, ktoré sú zmluvnými stranami, najmä tých, ktoré sú zvlášť citlivé na nepriaznivé dôsledky zmeny klímy a majú významne obmedzené kapacity, napríklad najmenej vyspelé krajiny a malé ostrovné rozvojové štáty, s uvážením potreby verejných a grantových zdrojov pre adaptáciu.
5. Vyspelé krajiny, ktoré sú zmluvnými stranami, budú podľa vhodnosti každé dva roky predkladať indikatívne kvantitatívne a kvalitatívne informácie súvisiace s odsekmi 1 a 3 tohto článku, vrátane dostupných projektovaných úrovní verejných finančných zdrojov, ktoré sa majú poskytnúť rozvojovým krajinám, ktoré sú zmluvnými stranami. Ostatné strany poskytujúce zdroje sú podporované v tom, aby takéto informácie predkladali dobrovoľne raz za dva roky.
6. Globálne hodnotenie podľa článku 14 bude brať do úvahy relevantné informácie poskytnuté vyspelými krajinami, ktoré sú zmluvnými stranami a/alebo orgánmi dohody zaoberajúcimi sa úsilím financovania v oblasti zmeny klímy.
7. Vyspelé krajiny, ktoré sú zmluvnými stranami, poskytnú transparentné a konzistentné informácie o podpore pre rozvojové krajiny, ktoré sú zmluvnými stranami, ktorá bola poskytnutá a mobilizovaná prostredníctvom verejných intervencií, raz za dva roky v zmysle metód, postupov a usmernení, ktoré budú prijaté konferenciou strán slúžiacou ako stretnutie strán Parížskej dohody na jej prvom zasadaní, ako je uvedené v článku 13 ods. 13. Ostatné strany sú podporované v tom, aby tak učinili.
8. Finančný mechanizmus dohovoru, vrátane jeho pracovných subjektov, bude slúžiť ako finančný mechanizmus tejto dohody.
9. Inštitúcie slúžiace tejto dohode, vrátane pracovných subjektov finančného mechanizmu dohovoru, budú mať za cieľ zabezpečiť účinný prístup k finančným zdrojom prostredníctvom zjednodušených schvaľovacích postupov a podpory zvýšenej pripravenosti pre rozvojové krajiny, ktoré sú zmluvnými stranami, najmä pre najmenej vyspelé krajiny a malé ostrovné rozvojové štáty v kontexte ich národných klimatických stratégií a plánov.

Článok 10

1. Strany zdieľajú dlhodobú víziu dôležitosti úplnej realizácie rozvoja a prenosu technológií na účel zlepšenia odolnosti voči zmene klímy a zníženia emisií skleníkových plynov.
2. Strany berú na vedomie dôležitosť technológií pre realizáciu zmiernovacích a adaptačných opatrení vyplývajúcich z tejto dohody a uznávajú existujúce nasadenie technológií a snahy o jej rozšírenie, posilnia spoluprácu pri vývoji a prenose technológií.
3. Mechanizmus pre technológie stanovený v rámci dohovoru platí aj pre túto dohodu.
4. Týmto sa stanovuje technologický rámec, aby poskytoval celkové usmernenie práce mechanizmu pre technológie pri podpore a pomoci rozširovania opatrení pre rozvoj a prenos technológií, aby sa podporila realizácia tejto dohody pri plnení dlhodobej vízie uvedenej v odseku 1 tohto článku.
5. Pre účinnú, dlhodobú globálnu odozvu na zmenu klímy a podporu ekonomického rastu a udržateľného rozvoja je rozhodujúce zrýchlenie, podpora a umožnenie inovácií. Takéto úsilie bude podľa potreby podporené finančným mechanizmom dohovoru vrátane mechanizmu pre technológie a finančných prostriedkov pre spolupracujúci prístup k výskumu a vývoju a uľahčenie prístupu k technológii, najmä pre počiatočné stupne technologického cyklu, rozvojovým krajinám, ktoré sú zmluvnými stranami.
6. Pre realizáciu tohto článku sa bude poskytovať rozvojovým krajinám, ktoré sú zmluvnými stranami, podpora, vrátane finančnej podpory, a vrátane posilnenia spolupráce pri rozvoji a prenose technológií v rôznych etapách technologického cyklu s cieľom dosiahnuť rovnováhu medzi podporou pre zmiernovanie a podporou pre adaptáciu. Globálne hodnotenie podľa článku 14 bude brať do úvahy dostupné informácie o úsilí súvisiacom s podporou rozvoja a prenosu technológií pre rozvojové krajiny, ktoré sú zmluvnými stranami.

Článok 11

1. Budovanie kapacít podľa tejto dohody by malo zvýšiť kapacitu a schopnosť rozvojových krajín, ktoré sú zmluvnými stranami, najmä krajín s najmenšou kapacitou, ako sú napríklad najmenej vyspelé krajiny, a tých, ktoré sú zvlášť zraniteľné v dôsledku nepriaznivých vplyvov zmeny klímy, ako sú napríklad malé ostrovné rozvojové štáty, aby prijali účinné opatrenia voči zmene klímy, okrem iného vrátane realizácie opatrení na adaptáciu a zmiernenie, a malo by uľahčiť rozvoj, rozšírenie a nasadenie technológií, prístup k finančným prostriedkom pre oblasť klímy, príslušné aspekty vzdelávania, školenia a informovania verejnosti a transparentné, včasné a presné predkladanie informácií.
2. Budovanie kapacít by malo byť vypracované jednotlivými krajinami, na základe národných potrieb a ako odozva na ne, a malo by podporovať zodpovednosť jednotlivých strán za krajinu, najmä čo sa týka rozvojových krajín, ktoré sú zmluvnými stranami, vrátane na národnej, regionálnej a miestnej úrovni. Budovanie kapacít by malo byť založené na poučení, vrátane poučenia z činností budovania kapacít v rámci dohovoru, a malo by byť účinným, iteračným procesom, na ktorom sa zúčastňujú všetky zložky, ktorý zahŕňa prelínajúce sa otázky z rôznych oblastí so zohľadnením rodovej rovnosti.
3. Všetky strany by mali spolupracovať tak, aby zvýšili kapacitu rozvojových krajín, ktoré sú zmluvnými stranami, a tým realizovali túto dohodu. Vyspelé krajiny, ktoré sú zmluvnými stranami, by mali zvýšiť podporu pre opatrenia na budovanie kapacít v rozvojových krajinách, ktoré sú zmluvnými stranami.
4. Všetky strany, ktoré zvyšujú kapacitu rozvojových krajín, ktoré sú zmluvnými stranami, aby realizovali túto dohodu, vrátane prostredníctvom regionálneho, bilaterálneho a multilaterálneho prístupu, budú pravidelne oznamovať tieto aktivity alebo opatrenia týkajúce sa budovania kapacít. Rozvojové krajiny, ktoré sú zmluvnými stranami, by mali pravidelne oznamovať dosiahnutý pokrok pri realizovaní plánov budovania kapacít, stratégií, aktivít alebo opatrení na realizáciu tejto dohody.
5. Činnosti budovania kapacít sa budú rozširovať prostredníctvom príslušných inštitucionálnych štruktúr na podporu realizácie tejto dohody, vrátane príslušných inštitucionálnych štruktúr zriadených v rámci dohovoru, ktoré slúžia tejto dohode. Konferencia strán slúžiaca ako stretnutie strán Parížskej dohody na svojom prvom zasadaní zváži a prijme rozhodnutie

o počiatočných inštitucionálnych štruktúrach pre budovanie kapacít.

Článok 12

Strany budú pri prijímaní opatrení spolupracovať tak, aby zvyšovali rozsah vzdelávania, školenia, informovania verejnosti, účasti verejnosti a prístupu verejnosti k informáciám v oblasti zmeny klímy, pričom uznávajú dôležitosť týchto krokov vzhľadom na rozširujúce sa aktivity podľa tejto dohody.

Článok 13

1. Aby sa vybudovala vzájomná dôvera a istota a aby sa podporila účinná realizácia, stanovuje sa týmto rámec zvýšenej transparentnosti pre akcie a podporu, so zabudovanou flexibilitou, ktorá berie do úvahy rôzne kapacity strán a stavia na kolektívnych skúsenostiach.
2. Rámec transparentnosti zabezpečí flexibilitu pri realizácii ustanovení tohto článku pre tie strany reprezentujúce rozvojové krajiny, ktoré to potrebujú na základe ich kapacít. Metódy, postupy a usmernenia uvedené v odseku 13 tohto článku budú takúto flexibilitu odrážať.
3. Rámec transparentnosti bude stavať na ustanoveniach o transparentnosti podľa dohovoru a rozširovať ich, s uznaním osobitných okolností najmenej vyspelých krajín a malých ostrovných rozvojových štátov, a bude sa realizovať nápomocným, neintruzívnym, nerepresívnym spôsobom, s rešpektovaním národnej suverenity, a strany nebude neprimerane zaťažovať.
4. Ustanovenia o transparentnosti v rámci dohovoru, vrátane národných správ, dvojročných správ a ich aktualizácií, medzinárodného posudzovania a skúmania a medzinárodných konzultácií a analýz, budú tvoriť súčasť skúseností využívaných na vypracovanie metód, postupov a usmernení podľa odseku 13 tohto článku.
5. Účelom rámca transparentnosti akcie je zabezpečiť jasné pochopenie akcie zameranej na zmenu klímy na základe cieľa dohovoru, ako je stanovený v jeho článku 2, vrátane prehľadnosti a sledovania pokroku smerom k dosiahnutiu individuálnych národne definovaných príspevkov strán podľa článku 4 a akcií strán pre adaptáciu podľa článku 7, vrátane dobrých postupov, priorít, potrieb a nedostatkov pri podávaní informácií pre globálne hodnotenie podľa článku 14.
6. Účelom rámca transparentnosti podpory je zabezpečiť prehľadnosť podpory poskytovanej a prijímanej príslušnými jednotlivými stranami v kontexte akcií zameraných na zmenu klímy podľa článkov 4, 7, 9, 10 a 11, a pokiaľ je to možné, zabezpečiť úplný prehľad súhrnnej poskytnutej finančnej podpory pri podávaní informácií pre globálne hodnotenie podľa článku 14.
7. Každá strana bude pravidelne poskytovať nasledujúce informácie:
 - (a) národná inventarizačná správa o antropogénnych emisiách podľa zdrojov a záchytov skleníkových plynov, vypracovaná s použitím metodík dobrých postupov prijatých Medzivládnu skupinou pre zmenu klímy a dohodnutých konferenciou strán slúžiacou ako stretnutie strán Parížskej dohody;
 - (b) informácie potrebné na sledovanie pokroku dosiahnutého pri realizácii a dosahovaní vlastného národne definovaného príspevku podľa článku 4.
8. Každá strana by tiež mala podľa potreby poskytovať informácie súvisiace s vplyvmi zmeny klímy a adaptáciou podľa článku 7.
9. Vyspelé krajiny, ktoré sú zmluvnými stranami budú poskytovať, a ostatné strany, ktoré poskytujú podporu, by mali poskytovať informácie o finančnej podpore, podpore prenosu technológií a podpore budovania kapacít poskytnutej rozvojovým krajinám, ktoré sú zmluvnými stranami, podľa článkov 9, 10 a 11.
10. Rozvojové krajiny, ktoré sú zmluvnými stranami, by mali poskytovať informácie o potrebnej a prijatej finančnej podpore, podpore prevodom technológií a podpore budovaním kapacít podľa článkov 9, 10 a 11.
11. Informácie predkladané každou stranou podľa odsekov 7 a 9 tohto článku budú podliehať odbornému technickému preskúmaniu v zmysle rozhodnutia 1/CP.21. Pre rozvojové krajiny,

ktoré sú zmluvnými stranami, ktoré to potrebujú na základe svojich kapacít, bude proces preskúmania zahŕňať pomoc pri určovaní potrieb budovania kapacít. Okrem toho sa každá strana zúčastní na podpornom multilaterálnom posúdení pokroku, v súvislosti s úsilím podľa článku 9, a realizácie a dosahovania jej národne definovaného príspevku.

12. Odborné technické preskúmanie podľa tohto odseku bude pozostávať z posúdenia poskytnutej podpory strany a jej realizácie a dosahovania vlastného národne definovaného príspevku. Preskúmanie tiež určí oblasti zlepšenia pre danú stranu a bude zahŕňať aj preskúmanie zhody informácií s metódami, postupmi a usmerneniami uvedenými v odseku 13 tohto článku, s uvažovaním flexibility poskytnutej strane podľa odseku 2 tohto článku. Preskúmanie bude osobitnú pozornosť venovať príslušným národným schopnostiam a okolnostiam rozvojových krajín, ktoré sú zmluvnými stranami.
13. Konferencia strán slúžiaca ako stretnutie strán Parížskej dohody bude na svojom prvom zasadnutí vychádzať zo skúseností z ustanovení súvisiacich s transparentnosťou v rámci dohovoru a na základe rozpracovania ustanovení tohto článku prijme podľa potreby spoločné metódy, postupy a usmernenia pre transparentnosť akcie a podpory.
14. Pre realizáciu tohto článku sa rozvojovým krajinám poskytne podpora.
15. Trvalo sa tiež bude poskytovať podpora pre budovanie kapacity súvisiacej s transparentnosťou strán reprezentujúcich rozvojové krajiny.

Článok 14

1. Konferencia strán slúžiaca ako stretnutie strán Parížskej dohody bude periodicky vykonávať hodnotenie realizácie tejto dohody na posúdenie kolektívneho pokroku smerom k dosiahnutiu účelu tejto dohody a jej dlhodobých cieľov (ďalej len „globálne hodnotenie“). Hodnotenie sa bude realizovať komplexne a nápomocným spôsobom, s uvažovaním zmiernenia, adaptácie a prostriedkov realizácie a podpory a na základe spravodlivosti a najlepších dostupných vedeckých poznatkov.
2. Konferencia strán slúžiaca ako stretnutie strán Parížskej dohody vykoná prvé globálne hodnotenie v roku 2023 a potom každých päť rokov, ak konferencia strán slúžiaca ako stretnutie strán Parížskej dohody nerozhodne inak.
3. Závery z globálneho hodnotenia budú strany informovať pri aktualizácii a rozširovaní ich národne definovaných akcií a podpory v zmysle príslušných ustanovení tejto dohody, ako aj pri rozširovaní medzinárodnej spolupráce v oblasti opatrení týkajúcich sa klímy.

Článok 15

1. Týmto sa zriaďuje mechanizmus na uľahčenie realizácie a podporu súladu s ustanoveniami tejto dohody.
2. Mechanizmus uvedený v odseku 1 tohto článku bude pozostávať z výboru zostaveného z odborníkov a bude povahou a funkciou nápomocný spôsobom, ktorý je transparentný, nerepresívny a nie nepriateľský. Výbor bude osobitnú pozornosť venovať príslušným národným schopnostiam a okolnostiam strán.
3. Výbor bude pôsobiť v súlade s metódami a postupmi prijatými konferenciou strán slúžiacou ako stretnutie strán Parížskej dohody na jej prvom zasadnutí a raz ročne bude podávať správu konferencii strán slúžiacej ako stretnutie strán Parížskej dohody.

Článok 16

1. Konferencia strán, najvyšší orgán dohovoru, bude slúžiť ako stretnutie strán tejto dohody.
2. Strany dohovoru, ktoré nie sú stranami tejto dohody, sa môžu zúčastniť na konaní ktoréhokolvek zasadania konferencie strán slúžiacej ako stretnutie strán Parížskej dohody ako pozorovateľ. Keď konferencia strán slúži ako stretnutie strán Parížskej dohody, rozhodnutia na základe tejto dohody budú prijímať len strany tejto dohody.
3. Keď konferencia strán slúži ako stretnutie strán Parížskej dohody, ktorýkoľvek člen výboru konferencie strán zastupujúci stranu dohovoru, ale v tom čase nie stranu tejto dohody, bude nahradený ďalším členom, ktorý bude zvolený stranami tejto dohody spomedzi strán tejto dohody.

4. Konferencia strán slúžiaca ako stretnutie strán Parížskej dohody bude pravidelne skúmať realizáciu tejto dohody a v rámci svojho mandátu bude prijímať rozhodnutia potrebné na podporu ich účinnej realizácie. Bude vykonávať funkcie jej pridelené touto dohodou a:
 - (a) zriadi také pomocné orgány, aké sa považujú za potrebné pre realizáciu tejto dohody; a
 - (b) bude vykonávať také ďalšie funkcie, aké môžu byť požadované pre realizáciu tejto dohody.
5. Rokovací poriadok konferencie strán a finančné postupy prijaté v rámci dohovoru sa použijú *mutatis mutandis* v rámci tejto dohody, okrem prípadu, keď bude rozhodnuté inak konsenzom konferencie strán slúžiacej ako stretnutie strán Parížskej dohody.
6. Prvé zasadanie konferencie strán slúžiacej ako stretnutie strán Parížskej dohody zvolá sekretariát spolu s prvým zasadaním konferencie strán, ktoré je naplánované po tom, čo táto dohoda nadobudne platnosť. Následné riadne zasadania konferencie strán slúžiacej ako stretnutie strán Parížskej dohody sa budú konať spoločne s riadnymi zasadaniami konferencie strán, pokiaľ konferencia strán slúžiaca ako stretnutie strán Parížskej dohody nerozhodne inak.
7. Mimoriadne zasadania konferencie strán slúžiacej ako stretnutie strán Parížskej dohody sa budú konať v takých ďalších termínoch, aké budú považované za potrebné konferenciou strán slúžiacou ako stretnutie strán Parížskej dohody, alebo na písomnú žiadosť ktorejkoľvek strany, za podmienky, že do šiestich mesiacov od predloženia žiadosti stranám zo strany sekretariátu túto žiadosť podporí aspoň jedna tretina strán.
8. Organizácia Spojených národov, jej špecializované agentúry a Medzinárodná agentúra pre atómovú energiu, ako aj všetky ich členské štáty alebo pozorovatelia, ktoré nie sú zmluvnými stranami dohovoru, môžu byť zastúpené na zasadnutí konferencie strán slúžiacej ako stretnutie strán Parížskej dohody ako pozorovatelia. Každý orgán alebo agentúra, či už národná alebo medzinárodná, vládna alebo mimovládna, ktorá je kompetentná v záležitostiach spadajúcich pod túto dohodu a ktorá informovala sekretariát o svojom želaní zúčastniť sa na zasadnutí konferencie strán slúžiacej ako stretnutie strán Parížskej dohody ako pozorovateľ, môže byť prizvaná len vtedy, ak najmenej jedna tretina prítomných strán proti tomu neprotestuje. Prizvanie a účasť pozorovateľov podlieha rokovaciemu poriadku uvedenému v odseku 5 tohto článku.

Článok 17

1. Sekretariát zriadený článkom 8 dohovoru bude slúžiť ako sekretariát tejto dohody.
2. Článok 8 odsek 2 dohovoru o funkciách sekretariátu a článok 8 odsek 3 dohovoru o zabezpečení fungovania sekretariátu platia *mutatis mutandis* pre túto dohodu. Okrem toho bude sekretariát vykonávať funkcie, ktoré mu prideli táto dohoda a konferencia strán slúžiaca ako stretnutie strán Parížskej dohody.

Článok 18

1. Podporný orgán pre vedecké a technické poradenstvo a Podporný orgán pre plnenie dohovoru zriadené článkami 9 a 10 dohovoru budú slúžiť ako Podporný orgán pre vedecké a technické poradenstvo a Podporný orgán pre plnenie tejto dohody v uvedenom poradí. Ustanovenia dohovoru týkajúce sa fungovania týchto dvoch orgánov budú platiť *mutatis mutandis* na túto dohodu. Zasadania stretnutí Podporného orgánu pre vedecké a technické poradenstvo a Podporného orgánu pre plnenie tejto dohody sa budú konať spoločne so stretnutiami Podporného orgánu pre vedecké a technické poradenstvo a Podporného orgánu pre plnenie dohovoru v uvedenom poradí.
2. Strany dohovoru, ktoré nie sú stranami tejto dohody, sa môžu zúčastniť na konaní ktoréhokolvek zasadania podporných orgánov ako pozorovatelia. Keď podporné orgány slúžia ako podporné orgány tejto dohody, rozhodnutia v rámci tejto dohody budú prijímať len strany tejto dohody.
3. Keď podporné orgány zriadené článkami 9 a 10 dohovoru vykonávajú svoje funkcie vo vzťahu k záležitostiam týkajúcim sa tejto dohody, ktorýkoľvek člen výboru týchto podporných orgánov zastupujúci stranu dohovoru, ale v tom čase nie stranu tejto dohody, bude nahradený ďalším členom, ktorý bude zvolený stranami tejto dohody spomedzi strán tejto dohody.

Článok 19

1. Podporné orgány alebo iné inštitucionálne štruktúry zriadené dohovorom alebo v rámci dohovoru, iné než uvedené v tejto dohode, budú slúžiť tejto dohode na základe rozhodnutia konferencie strán slúžiacej ako stretnutie strán Parížskej dohody. Funkcie, ktoré majú vykonávať takéto podporné orgány alebo štruktúry, určí konferencia strán slúžiaca ako stretnutie strán Parížskej dohody.
2. Konferencia strán slúžiaca ako stretnutie strán Parížskej dohody môže takýmto podporným orgánom a inštitucionálnym štruktúram poskytnúť ďalšie usmernenia.

Článok 20

1. Táto dohoda bude otvorená na podpis a podlieha ratifikácii, prijatiu alebo schváleniu štátmi a regionálnymi ekonomickými integračnými organizáciami, ktoré sú stranami dohovoru. Na podpis bude otvorená v sídle Organizácie Spojených národov v New Yorku od 22. apríla 2016 do 21. apríla 2017. Potom bude táto dohoda otvorená na pristúpenie, a to odo dňa nasledujúceho po dni, keď bude uzavretá na podpis. Listiny o ratifikácii, prijatí, schválení alebo pristúpení sa uložia u depozitára.
2. Každá regionálna ekonomická integračná organizácia, ktorá sa stane stranou tejto dohody bez toho, aby sa ktorýkoľvek jej členský štát stal stranou tejto dohody, je viazaná všetkými povinnosťami podľa tejto dohody. V prípade regionálnych ekonomických integračných organizácií, ktorých jeden alebo viacero členských štátov je stranou tejto dohody, organizácia a jej členské štáty rozhodnú o svojej príslušnej zodpovednosti za plnenie záväzkov podľa tejto dohody. V týchto prípadoch nie sú organizácia a jej členské štáty oprávnené vykonávať svoje práva podľa tejto dohody súčasne.
3. V listinách o ratifikácii, prijatí, schválení alebo pristúpení uvedú regionálne ekonomické integračné organizácie rozsah svojich kompetencií v súvislosti so záležitosťami spravovanými touto dohodou. Tieto organizácie tiež informujú depozitára, ktorý obratom informuje strany o všetkých podstatných zmenách v rozsahu ich kompetencií.

Článok 21

1. Táto dohoda nadobudne platnosť tridsiaty deň po dni, keď aspoň 55 strán dohovoru, ktoré majú spolu aspoň odhadovaných 55 percent celkových globálnych emisií skleníkových plynov, uložilo svoje listiny o ratifikácii, prijatí, schválení alebo pristúpení.
2. Výlučne na obmedzený účel odseku 1 tohto článku budú „celkové globálne emisie skleníkových plynov“ znamenať najaktuálnejšie množstvo emisií oznámené v deň alebo pred dňom prijatia tejto dohody stranami dohovoru.
3. Pre každý štát alebo regionálnu ekonomickú integračnú organizáciu, ktorá ratifikuje, prijme alebo schváli túto dohodu, alebo k nej pristúpi po splnení podmienok stanovených v odseku 1 tohto článku, nadobudne táto dohoda platnosť tridsiaty deň po dni, keď takýto štát alebo regionálna ekonomická integračná organizácia uložila svoju listinu o ratifikácii, prijatí, schválení alebo pristúpení.
4. Na účely odseku 1 tohto článku sa žiadna listina uložená regionálnou ekonomickou integračnou organizáciou nepovažuje za ďalšiu listinu k tým, ktoré uložili členské štáty tejto organizácie.

Článok 22

Ustanovenia článku 15 dohovoru o prijímaní zmien a doplnkov dohovoru budú platiť *mutatis mutandis* pre túto dohodu.

Článok 23

1. Ustanovenia článku 16 dohovoru o prijímaní príloh dohovoru a zmien a doplnkov k prílohám dohovoru budú platiť *mutatis mutandis* pre túto dohodu.
2. Prílohy k tejto dohode tvoria jej neoddeliteľnú súčasť, a pokiaľ nie je výslovne uvedené inak, odkaz na túto dohodu súčasne predstavuje odkaz na všetky jej prílohy. Takéto prílohy sa

obmedzujú iba na zoznamy, formuláre a iné materiály popisnej povahy, ktoré majú vedecký, technický, procesný alebo administratívny charakter.

Článok 24

Ustanovenia článku 14 dohovoru o urovnávaní sporov platia *mutatis mutandis* na túto dohodu.

Článok 25

1. Každá strana má jeden hlas, okrem prípadov uvedených v odseku 2 tohto článku.
2. Regionálne ekonomické integračné organizácie v rámci svojej kompetencie využívajú svoje hlasovacie právo s počtom hlasov, ktorý sa rovná počtu ich členských štátov, ktoré sú stranami tejto dohody. Takáto organizácia nesmie využívať svoje hlasovacie právo, pokiaľ toto hlasovacie právo využíva niektorý z jej členských štátov, a naopak.

Článok 26

Depozitárom tejto dohody bude generálny tajomník Organizácie Spojených národov.

Článok 27

K tejto dohode nie je možné mať žiadne výhrady.

Článok 28

1. Kedykoľvek po uplynutí troch rokov odo dňa, keď táto dohoda nadobudla platnosť pre danú stranu, môže táto strana od nej odstúpiť zaslaním písomného oznámenia depozitárovi.
2. Každé takéto odstúpenie nadobudne platnosť po uplynutí jedného roka odo dňa, keď depozitár prijal oznámenie o odstúpení alebo v taký neskorší deň, ktorý môže byť určený v oznámení o odstúpení.
3. Každá strana, ktorá odstúpi od dohovoru, bude považovaná za stranu, ktorá odstúpila tiež od tejto dohody.

Článok 29

Originál tejto dohody, ktorej arabský, čínsky, anglický, francúzsky, ruský a španielsky text sú rovnako platné, bude uložený u generálneho tajomníka Organizácie Spojených národov.

V Paríži dvanásteho decembra dvetisícpätnásť.

Na DÔKAZ TOHO SME MY, dolu podpísaní, na tento akt riadne splnomocnení, podpísali túto dohodu.

Annex**Paris Agreement**

The Parties to this Agreement,

Being Parties to the United Nations Framework Convention on Climate Change, hereinafter referred to as “the Convention”,

Pursuant to the Durban Platform for Enhanced Action established by decision 1/CP.17 of the Conference of the Parties to the Convention at its seventeenth session,

In pursuit of the objective of the Convention, and being guided by its principles, including the principle of equity and common but differentiated responsibilities and respective capabilities, in the light of different national circumstances,

Recognizing the need for an effective and progressive response to the urgent threat of climate change on the basis of the best available scientific knowledge,

Also recognizing the specific needs and special circumstances of developing country Parties, especially those that are particularly vulnerable to the adverse effects of climate change, as provided for in the Convention,

Taking full account of the specific needs and special situations of the least developed countries with regard to funding and transfer of technology,

Recognizing that Parties may be affected not only by climate change, but also by the impacts of the measures taken in response to it,

Emphasizing the intrinsic relationship that climate change actions, responses and impacts have with equitable access to sustainable development and eradication of poverty,

Recognizing the fundamental priority of safeguarding food security and ending hunger, and the particular vulnerabilities of food production systems to the adverse impacts of climate change,

Taking into account the imperatives of a just transition of the workforce and the creation of decent work and quality jobs in accordance with nationally defined development priorities,

Acknowledging that climate change is a common concern of humankind, Parties should, when taking action to address climate change, respect, promote and consider their respective obligations on human rights, the right to health, the rights of indigenous peoples, local communities, migrants, children, persons with disabilities and people in vulnerable situations and the right to development, as well as gender equality, empowerment of women and intergenerational equity,

Recognizing the importance of the conservation and enhancement, as appropriate, of sinks and reservoirs of the greenhouse gases referred to in the Convention,

Noting the importance of ensuring the integrity of all ecosystems, including oceans, and the protection of biodiversity, recognized by some cultures as Mother Earth, and noting the importance for some of the concept of “climate justice”, when taking action to address climate change,

Affirming the importance of education, training, public awareness, public participation, public access to information and cooperation at all levels on the matters addressed in this Agreement,

Recognizing the importance of the engagements of all levels of government and various actors, in accordance with respective national legislations of Parties, in addressing climate change,

Also recognizing that sustainable lifestyles and sustainable patterns of consumption and production, with developed country Parties taking the lead, play an important role in addressing climate change,

Have agreed as follows:

Article 1

For the purpose of this Agreement, the definitions contained in Article 1 of the Convention shall apply. In addition:

(a) “Convention” means the United Nations Framework Convention on Climate Change, adopted in New York on 9 May 1992;

(b) “Conference of the Parties” means the Conference of the Parties to the Convention;

(c) “Party” means a Party to this Agreement.

Article 2

2. This Agreement, in enhancing the implementation of the Convention, including its objective, aims to strengthen the global response to the threat of climate change, in the context of sustainable development and efforts to eradicate poverty, including by:

(a) Holding the increase in the global average temperature to well below 2 °C above pre-industrial levels and pursuing efforts to limit the temperature increase to 1.5 °C above pre-industrial levels, recognizing that this would significantly reduce the risks and impacts of climate change;

(b) Increasing the ability to adapt to the adverse impacts of climate change and foster climate resilience and low greenhouse gas emissions development, in a manner that does not threaten food production; and

(c) Making finance flows consistent with a pathway towards low greenhouse gas emissions and climate-resilient development.

3. This Agreement will be implemented to reflect equity and the principle of common but differentiated responsibilities and respective capabilities, in the light of different national circumstances.

Article 3

As nationally determined contributions to the global response to climate change, all Parties are to undertake and communicate ambitious efforts as defined in Articles 4, 7, 9, 10, 11 and 13 with the view to achieving the purpose of this Agreement as set out in Article 2. The efforts of all Parties will represent a progression over time, while recognizing the need to support developing country Parties for the effective implementation of this Agreement.

Article 4

1. In order to achieve the long-term temperature goal set out in Article 2, Parties aim to reach global peaking of greenhouse gas emissions as soon as possible, recognizing that peaking will take longer for developing country Parties, and to undertake rapid reductions thereafter in accordance with best available science, so as to achieve a balance between anthropogenic emissions by sources and removals by sinks of greenhouse gases in the second half of this century, on the basis of equity, and in the context of sustainable development and efforts to eradicate poverty.

2. Each Party shall prepare, communicate and maintain successive nationally determined contributions that it intends to achieve. Parties shall pursue domestic mitigation measures, with the aim of achieving the objectives of such contributions.
3. Each Party's successive nationally determined contribution will represent a progression beyond the Party's then current nationally determined contribution and reflect its highest possible ambition, reflecting its common but differentiated responsibilities and respective capabilities, in the light of different national circumstances.
4. Developed country Parties should continue taking the lead by undertaking economy-wide absolute emission reduction targets. Developing country Parties should continue enhancing their mitigation efforts, and are encouraged to move over time towards economy-wide emission reduction or limitation targets in the light of different national circumstances.
5. Support shall be provided to developing country Parties for the implementation of this Article, in accordance with Articles 9, 10 and 11, recognizing that enhanced support for developing country Parties will allow for higher ambition in their actions.
6. The least developed countries and small island developing States may prepare and communicate strategies, plans and actions for low greenhouse gas emissions development reflecting their special circumstances.
7. Mitigation co-benefits resulting from Parties' adaptation actions and/or economic diversification plans can contribute to mitigation outcomes under this Article.
8. In communicating their nationally determined contributions, all Parties shall provide the information necessary for clarity, transparency and understanding in accordance with decision

1/CP.21 and any relevant decisions of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement.

9. Each Party shall communicate a nationally determined contribution every five years in accordance with decision 1/CP.21 and any relevant decisions of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement and be informed by the outcomes of the global stocktake referred to in Article 14.

10. The Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement shall consider common time frames for nationally determined contributions at its first session.

11. A Party may at any time adjust its existing nationally determined contribution with a view to enhancing its level of ambition, in accordance with guidance adopted by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement.

12. Nationally determined contributions communicated by Parties shall be recorded in a public registry maintained by the secretariat.

13. Parties shall account for their nationally determined contributions. In accounting for anthropogenic emissions and removals corresponding to their nationally determined contributions, Parties shall promote environmental integrity, transparency, accuracy, completeness, comparability and consistency, and ensure the avoidance of double counting, in accordance with guidance adopted by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement.

14. In the context of their nationally determined contributions, when recognizing and implementing mitigation actions with respect to anthropogenic emissions and removals, Parties should take into account, as appropriate, existing methods and guidance under the Convention, in the light of the provisions of paragraph 13 of this Article.

15. Parties shall take into consideration in the implementation of this Agreement the concerns of Parties with economies most affected by the impacts of response measures, particularly developing country Parties.

16. Parties, including regional economic integration organizations and their member States, that have reached an agreement to act jointly under paragraph 2 of this Article shall notify the secretariat of the terms of that agreement, including the emission level allocated to each Party within the relevant time period, when they communicate their nationally determined contributions. The secretariat shall in turn inform the Parties and signatories to the Convention of the terms of that agreement.

17. Each party to such an agreement shall be responsible for its emission level as set out in the agreement referred to in paragraph 16 of this Article in accordance with paragraphs 13 and 14 of this Article and Articles 13 and 15.

18. If Parties acting jointly do so in the framework of, and together with, a regional economic integration organization which is itself a Party to this Agreement, each member State of that regional economic integration organization individually, and together with the regional economic integration organization, shall be responsible for its emission level as set out in the agreement communicated under paragraph 16 of this Article in accordance with paragraphs 13 and 14 of this Article and Articles 13 and 15.

19. All Parties should strive to formulate and communicate long-term low greenhouse gas emission development strategies, mindful of Article 2 taking into account their common but differentiated responsibilities and respective capabilities, in the light of different national circumstances.

Article 5

1. Parties should take action to conserve and enhance, as appropriate, sinks and reservoirs of greenhouse gases as referred to in Article 4, paragraph 1(d), of the Convention, including forests.
2. Parties are encouraged to take action to implement and support, including through results-based payments, the existing framework as set out in related guidance and decisions already agreed under the Convention for: policy approaches and positive incentives for activities relating to reducing emissions from deforestation and forest degradation, and the role of conservation, sustainable management of forests and enhancement of forest carbon stocks in developing countries; and alternative policy approaches, such as joint mitigation and adaptation approaches for the integral and sustainable management of forests, while reaffirming the importance of incentivizing, as appropriate, non-carbon benefits associated with such approaches.

Article 6

1. Parties recognize that some Parties choose to pursue voluntary cooperation in the implementation of their nationally determined contributions to allow for higher ambition in their mitigation and adaptation actions and to promote sustainable development and environmental integrity.
2. Parties shall, where engaging on a voluntary basis in cooperative approaches that involve the use of internationally transferred mitigation outcomes towards nationally determined contributions, promote sustainable development and ensure environmental integrity and transparency, including in governance, and shall apply robust accounting to ensure, inter alia, the avoidance of double counting, consistent with guidance adopted by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement.

3. The use of internationally transferred mitigation outcomes to achieve nationally determined contributions under this Agreement shall be voluntary and authorized by participating Parties.

4. A mechanism to contribute to the mitigation of greenhouse gas emissions and support sustainable development is hereby established under the authority and guidance of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement for use by Parties on a voluntary basis. It shall be supervised by a body designated by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement, and shall aim:

(a) To promote the mitigation of greenhouse gas emissions while fostering sustainable development;

(b) To incentivize and facilitate participation in the mitigation of greenhouse gas emissions by public and private entities authorized by a Party;

(c) To contribute to the reduction of emission levels in the host Party, which will benefit from mitigation activities resulting in emission reductions that can also be used by another Party to fulfil its nationally determined contribution; and

(d) To deliver an overall mitigation in global emissions.

5. Emission reductions resulting from the mechanism referred to in paragraph 4 of this Article shall not be used to demonstrate achievement of the host Party's nationally determined contribution if used by another Party to demonstrate achievement of its nationally determined contribution.

6. The Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement shall ensure that a share of the proceeds from activities under the mechanism referred to in paragraph 4 of this Article is used to cover administrative expenses as well as to assist developing country

Parties that are particularly vulnerable to the adverse effects of climate change to meet the costs of adaptation.

7. The Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement shall adopt rules, modalities and procedures for the mechanism referred to in paragraph 4 of this Article at its first session.

8. Parties recognize the importance of integrated, holistic and balanced non-market approaches being available to Parties to assist in the implementation of their nationally determined contributions, in the context of sustainable development and poverty eradication, in a coordinated and effective manner, including through, inter alia, mitigation, adaptation, finance, technology transfer and capacity-building, as appropriate. These approaches shall aim to:

- (a) Promote mitigation and adaptation ambition;
- (b) Enhance public and private sector participation in the implementation of nationally determined contributions; and
- (c) Enable opportunities for coordination across instruments and relevant institutional arrangements.

9. A framework for non-market approaches to sustainable development is hereby defined to promote the non-market approaches referred to in paragraph 8 of this Article.

Article 7

1. Parties hereby establish the global goal on adaptation of enhancing adaptive capacity, strengthening resilience and reducing vulnerability to climate change, with a view to contributing to

sustainable development and ensuring an adequate adaptation response in the context of the temperature goal referred to in Article 2.

2. Parties recognize that adaptation is a global challenge faced by all with local, subnational, national, regional and international dimensions, and that it is a key component of and makes a contribution to the long-term global response to climate change to protect people, livelihoods and ecosystems, taking into account the urgent and immediate needs of those developing country Parties that are particularly vulnerable to the adverse effects of climate change.

3. The adaptation efforts of developing country Parties shall be recognized, in accordance with the modalities to be adopted by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement at its first session.

4. Parties recognize that the current need for adaptation is significant and that greater levels of mitigation can reduce the need for additional adaptation efforts, and that greater adaptation needs can involve greater adaptation costs.

5. Parties acknowledge that adaptation action should follow a country-driven, gender-responsive, participatory and fully transparent approach, taking into consideration vulnerable groups, communities and ecosystems, and should be based on and guided by the best available science and, as appropriate, traditional knowledge, knowledge of indigenous peoples and local knowledge systems, with a view to integrating adaptation into relevant socioeconomic and environmental policies and actions, where appropriate.

6. Parties recognize the importance of support for and international cooperation on adaptation efforts and the importance of taking into account the needs of developing country Parties, especially those that are particularly vulnerable to the adverse effects of climate change.

7. Parties should strengthen their cooperation on enhancing action on adaptation, taking into account the Cancun Adaptation Framework, including with regard to:

(a) Sharing information, good practices, experiences and lessons learned, including, as appropriate, as these relate to science, planning, policies and implementation in relation to adaptation actions;

(b) Strengthening institutional arrangements, including those under the Convention that serve this Agreement, to support the synthesis of relevant information and knowledge, and the provision of technical support and guidance to Parties;

(c) Strengthening scientific knowledge on climate, including research, systematic observation of the climate system and early warning systems, in a manner that informs climate services and supports decision-making;

(d) Assisting developing country Parties in identifying effective adaptation practices, adaptation needs, priorities, support provided and received for adaptation actions and efforts, and challenges and gaps, in a manner consistent with encouraging good practices; and

(e) Improving the effectiveness and durability of adaptation actions.

8. United Nations specialized organizations and agencies are encouraged to support the efforts of Parties to implement the actions referred to in paragraph 7 of this Article, taking into account the provisions of paragraph 5 of this Article.

9. Each Party shall, as appropriate, engage in adaptation planning processes and the implementation of actions, including the development or enhancement of relevant plans, policies and/or contributions, which may include:

(a) The implementation of adaptation actions, undertakings and/or efforts;

- (b) The process to formulate and implement national adaptation plans;
 - (c) The assessment of climate change impacts and vulnerability, with a view to formulating nationally determined prioritized actions, taking into account vulnerable people, places and ecosystems;
 - (d) Monitoring and evaluating and learning from adaptation plans, policies, programmes and actions; and
 - (e) Building the resilience of socioeconomic and ecological systems, including through economic diversification and sustainable management of natural resources.
10. Each Party should, as appropriate, submit and update periodically an adaptation communication, which may include its priorities, implementation and support needs, plans and actions, without creating any additional burden for developing country Parties.
11. The adaptation communication referred to in paragraph 10 of this Article shall be, as appropriate, submitted and updated periodically, as a component of or in conjunction with other communications or documents, including a national adaptation plan, a nationally determined contribution as referred to in Article 4, paragraph 2, and/or a national communication.
12. The adaptation communications referred to in paragraph 10 of this Article shall be recorded in a public registry maintained by the secretariat.
13. Continuous and enhanced international support shall be provided to developing country Parties for the implementation of paragraphs 7, 9, 10 and 11 of this Article, in accordance with the provisions of Articles 9, 10 and 11.
14. The global stocktake referred to in Article 14 shall, inter alia:

- (a) Recognize adaptation efforts of developing country Parties;
- (b) Enhance the implementation of adaptation action taking into account the adaptation communication referred to in paragraph 10 of this Article;
- (c) Review the adequacy and effectiveness of adaptation and support provided for adaptation; and
- (d) Review the overall progress made in achieving the global goal on adaptation referred to in paragraph 1 of this Article.

Article 8

1. Parties recognize the importance of averting, minimizing and addressing loss and damage associated with the adverse effects of climate change, including extreme weather events and slow onset events, and the role of sustainable development in reducing the risk of loss and damage.
2. The Warsaw International Mechanism for Loss and Damage associated with Climate Change Impacts shall be subject to the authority and guidance of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement and may be enhanced and strengthened, as determined by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement.
3. Parties should enhance understanding, action and support, including through the Warsaw International Mechanism, as appropriate, on a cooperative and facilitative basis with respect to loss and damage associated with the adverse effects of climate change.
4. Accordingly, areas of cooperation and facilitation to enhance understanding, action and support may include:
 - (a) Early warning systems;

- (b) Emergency preparedness;
 - (c) Slow onset events;
 - (d) Events that may involve irreversible and permanent loss and damage;
 - (e) Comprehensive risk assessment and management;
 - (f) Risk insurance facilities, climate risk pooling and other insurance solutions;
 - (g) Non-economic losses; and
 - (h) Resilience of communities, livelihoods and ecosystems.
5. The Warsaw International Mechanism shall collaborate with existing bodies and expert groups under the Agreement, as well as relevant organizations and expert bodies outside the Agreement.

Article 9

1. Developed country Parties shall provide financial resources to assist developing country Parties with respect to both mitigation and adaptation in continuation of their existing obligations under the Convention.
2. Other Parties are encouraged to provide or continue to provide such support voluntarily.
3. As part of a global effort, developed country Parties should continue to take the lead in mobilizing climate finance from a wide variety of sources, instruments and channels, noting the significant role of public funds, through a variety of actions, including supporting country-driven strategies, and taking into account the needs and priorities of developing country Parties. Such mobilization of climate finance should represent a progression beyond previous efforts.

4. The provision of scaled-up financial resources should aim to achieve a balance between adaptation and mitigation, taking into account country-driven strategies, and the priorities and needs of developing country Parties, especially those that are particularly vulnerable to the adverse effects of climate change and have significant capacity constraints, such as the least developed countries and small island developing States, considering the need for public and grant-based resources for adaptation.
5. Developed country Parties shall biennially communicate indicative quantitative and qualitative information related to paragraphs 1 and 3 of this Article, as applicable, including, as available, projected levels of public financial resources to be provided to developing country Parties. Other Parties providing resources are encouraged to communicate biennially such information on a voluntary basis.
6. The global stocktake referred to in Article 14 shall take into account the relevant information provided by developed country Parties and/or Agreement bodies on efforts related to climate finance.
7. Developed country Parties shall provide transparent and consistent information on support for developing country Parties provided and mobilized through public interventions biennially in accordance with the modalities, procedures and guidelines to be adopted by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement, at its first session, as stipulated in Article 13, paragraph 13. Other Parties are encouraged to do so.
8. The Financial Mechanism of the Convention, including its operating entities, shall serve as the financial mechanism of this Agreement.

9. The institutions serving this Agreement, including the operating entities of the Financial Mechanism of the Convention, shall aim to ensure efficient access to financial resources through simplified approval procedures and enhanced readiness support for developing country Parties, in particular for the least developed countries and small island developing States, in the context of their national climate strategies and plans.

Article 10

1. Parties share a long-term vision on the importance of fully realizing technology development and transfer in order to improve resilience to climate change and to reduce greenhouse gas emissions.

2. Parties, noting the importance of technology for the implementation of mitigation and adaptation actions under this Agreement and recognizing existing technology deployment and dissemination efforts, shall strengthen cooperative action on technology development and transfer.

3. The Technology Mechanism established under the Convention shall serve this Agreement.

4. A technology framework is hereby established to provide overarching guidance to the work of the Technology Mechanism in promoting and facilitating enhanced action on technology development and transfer in order to support the implementation of this Agreement, in pursuit of the long-term vision referred to in paragraph 1 of this Article.

5. Accelerating, encouraging and enabling innovation is critical for an effective, long-term global response to climate change and promoting economic growth and sustainable development. Such effort shall be, as appropriate, supported, including by the Technology Mechanism and, through financial means, by the Financial Mechanism of the Convention, for collaborative

approaches to research and development, and facilitating access to technology, in particular for early stages of the technology cycle, to developing country Parties.

6. Support, including financial support, shall be provided to developing country Parties for the implementation of this Article, including for strengthening cooperative action on technology development and transfer at different stages of the technology cycle, with a view to achieving a balance between support for mitigation and adaptation. The global stocktake referred to in Article 14 shall take into account available information on efforts related to support on technology development and transfer for developing country Parties.

Article 11

1. Capacity-building under this Agreement should enhance the capacity and ability of developing country Parties, in particular countries with the least capacity, such as the least developed countries, and those that are particularly vulnerable to the adverse effects of climate change, such as small island developing States, to take effective climate change action, including, inter alia, to implement adaptation and mitigation actions, and should facilitate technology development, dissemination and deployment, access to climate finance, relevant aspects of education, training and public awareness, and the transparent, timely and accurate communication of information.

2. Capacity-building should be country-driven, based on and responsive to national needs, and foster country ownership of Parties, in particular, for developing country Parties, including at the national, subnational and local levels. Capacity-building should be guided by lessons learned, including those from capacity-building activities under the Convention, and should be an effective, iterative process that is participatory, cross-cutting and gender-responsive.

3. All Parties should cooperate to enhance the capacity of developing country Parties to implement this Agreement. Developed country Parties should enhance support for capacity-building actions in developing country Parties.

4. All Parties enhancing the capacity of developing country Parties to implement this Agreement, including through regional, bilateral and multilateral approaches, shall regularly communicate on these actions or measures on capacity-building. Developing country Parties should regularly communicate progress made on implementing capacity-building plans, policies, actions or measures to implement this Agreement.

5. Capacity-building activities shall be enhanced through appropriate institutional arrangements to support the implementation of this Agreement, including the appropriate institutional arrangements established under the Convention that serve this Agreement. The Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement shall, at its first session, consider and adopt a decision on the initial institutional arrangements for capacity-building.

Article 12

Parties shall cooperate in taking measures, as appropriate, to enhance climate change education, training, public awareness, public participation and public access to information, recognizing the importance of these steps with respect to enhancing actions under this Agreement.

Article 13

1. In order to build mutual trust and confidence and to promote effective implementation, an enhanced transparency framework for action and support, with built-in flexibility which takes into account Parties' different capacities and builds upon collective experience is hereby established.

2. The transparency framework shall provide flexibility in the implementation of the provisions of this Article to those developing country Parties that need it in the light of their capacities. The modalities, procedures and guidelines referred to in paragraph 13 of this Article shall reflect such flexibility.
3. The transparency framework shall build on and enhance the transparency arrangements under the Convention, recognizing the special circumstances of the least developed countries and small island developing States, and be implemented in a facilitative, non-intrusive, non-punitive manner, respectful of national sovereignty, and avoid placing undue burden on Parties.
4. The transparency arrangements under the Convention, including national communications, biennial reports and biennial update reports, international assessment and review and international consultation and analysis, shall form part of the experience drawn upon for the development of the modalities, procedures and guidelines under paragraph 13 of this Article.
5. The purpose of the framework for transparency of action is to provide a clear understanding of climate change action in the light of the objective of the Convention as set out in its Article 2, including clarity and tracking of progress towards achieving Parties' individual nationally determined contributions under Article 4, and Parties' adaptation actions under Article 7, including good practices, priorities, needs and gaps, to inform the global stocktake under Article 14.
6. The purpose of the framework for transparency of support is to provide clarity on support provided and received by relevant individual Parties in the context of climate change actions under Articles 4, 7, 9, 10 and 11, and, to the extent possible, to provide a full overview of aggregate financial support provided, to inform the global stocktake under Article 14.
7. Each Party shall regularly provide the following information:

(a) A national inventory report of anthropogenic emissions by sources and removals by sinks of greenhouse gases, prepared using good practice methodologies accepted by the Intergovernmental Panel on Climate Change and agreed upon by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement; and

(b) Information necessary to track progress made in implementing and achieving its nationally determined contribution under Article 4.

8. Each Party should also provide information related to climate change impacts and adaptation under Article 7, as appropriate.

9. Developed country Parties shall, and other Parties that provide support should, provide information on financial, technology transfer and capacity-building support provided to developing country Parties under Articles 9, 10 and 11.

10. Developing country Parties should provide information on financial, technology transfer and capacity-building support needed and received under Articles 9, 10 and 11.

11. Information submitted by each Party under paragraphs 7 and 9 of this Article shall undergo a technical expert review, in accordance with decision 1/CP.21. For those developing country Parties that need it in the light of their capacities, the review process shall include assistance in identifying capacity-building needs. In addition, each Party shall participate in a facilitative, multilateral consideration of progress with respect to efforts under Article 9, and its respective implementation and achievement of its nationally determined contribution.

12. The technical expert review under this paragraph shall consist of a consideration of the Party's support provided, as relevant, and its implementation and achievement of its nationally determined contribution. The review shall also identify areas of improvement for the Party, and

include a review of the consistency of the information with the modalities, procedures and guidelines referred to in paragraph 13 of this Article, taking into account the flexibility accorded to the Party under paragraph 2 of this Article. The review shall pay particular attention to the respective national capabilities and circumstances of developing country Parties.

13. The Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement shall, at its first session, building on experience from the arrangements related to transparency under the Convention, and elaborating on the provisions in this Article, adopt common modalities, procedures and guidelines, as appropriate, for the transparency of action and support.

14. Support shall be provided to developing countries for the implementation of this Article.

15. Support shall also be provided for the building of transparency-related capacity of developing country Parties on a continuous basis.

Article 14

1. The Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement shall periodically take stock of the implementation of this Agreement to assess the collective progress towards achieving the purpose of this Agreement and its long-term goals (referred to as the “global stocktake”). It shall do so in a comprehensive and facilitative manner, considering mitigation, adaptation and the means of implementation and support, and in the light of equity and the best available science.

2. The Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement shall undertake its first global stocktake in 2023 and every five years thereafter unless otherwise decided by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement.

3. The outcome of the global stocktake shall inform Parties in updating and enhancing, in a nationally determined manner, their actions and support in accordance with the relevant provisions of this Agreement, as well as in enhancing international cooperation for climate action.

Article 15

1. A mechanism to facilitate implementation of and promote compliance with the provisions of this Agreement is hereby established.

2. The mechanism referred to in paragraph 1 of this Article shall consist of a committee that shall be expert-based and facilitative in nature and function in a manner that is transparent, non-adversarial and non-punitive. The committee shall pay particular attention to the respective national capabilities and circumstances of Parties.

3. The committee shall operate under the modalities and procedures adopted by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement at its first session and report annually to the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement.

Article 16

1. The Conference of the Parties, the supreme body of the Convention, shall serve as the meeting of the Parties to this Agreement.

2. Parties to the Convention that are not Parties to this Agreement may participate as observers in the proceedings of any session of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement. When the Conference of the Parties serves as the meeting of the Parties to this Agreement, decisions under this Agreement shall be taken only by those that are Parties to this Agreement.

3. When the Conference of the Parties serves as the meeting of the Parties to this Agreement, any member of the Bureau of the Conference of the Parties representing a Party to the Convention but, at that time, not a Party to this Agreement, shall be replaced by an additional member to be elected by and from amongst the Parties to this Agreement.

4. The Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement shall keep under regular review the implementation of this Agreement and shall make, within its mandate, the decisions necessary to promote its effective implementation. It shall perform the functions assigned to it by this Agreement and shall:

(a) Establish such subsidiary bodies as deemed necessary for the implementation of this Agreement; and

(b) Exercise such other functions as may be required for the implementation of this Agreement.

5. The rules of procedure of the Conference of the Parties and the financial procedures applied under the Convention shall be applied *mutatis mutandis* under this Agreement, except as may be otherwise decided by consensus by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement.

6. The first session of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement shall be convened by the secretariat in conjunction with the first session of the Conference of the Parties that is scheduled after the date of entry into force of this Agreement. Subsequent ordinary sessions of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement shall be held in conjunction with ordinary sessions of the Conference of the

Parties, unless otherwise decided by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement.

7. Extraordinary sessions of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement shall be held at such other times as may be deemed necessary by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement or at the written request of any Party, provided that, within six months of the request being communicated to the Parties by the secretariat, it is supported by at least one third of the Parties.

8. The United Nations and its specialized agencies and the International Atomic Energy Agency, as well as any State member thereof or observers thereto not party to the Convention, may be represented at sessions of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement as observers. Any body or agency, whether national or international, governmental or non-governmental, which is qualified in matters covered by this Agreement and which has informed the secretariat of its wish to be represented at a session of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement as an observer, may be so admitted unless at least one third of the Parties present object. The admission and participation of observers shall be subject to the rules of procedure referred to in paragraph 5 of this Article.

Article 17

1. The secretariat established by Article 8 of the Convention shall serve as the secretariat of this Agreement.

2. Article 8, paragraph 2, of the Convention on the functions of the secretariat, and Article 8, paragraph 3, of the Convention, on the arrangements made for the functioning of the secretariat, shall apply *mutatis mutandis* to this Agreement. The secretariat shall, in addition, exercise the

functions assigned to it under this Agreement and by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement.

Article 18

1. The Subsidiary Body for Scientific and Technological Advice and the Subsidiary Body for Implementation established by Articles 9 and 10 of the Convention shall serve, respectively, as the Subsidiary Body for Scientific and Technological Advice and the Subsidiary Body for Implementation of this Agreement. The provisions of the Convention relating to the functioning of these two bodies shall apply *mutatis mutandis* to this Agreement. Sessions of the meetings of the Subsidiary Body for Scientific and Technological Advice and the Subsidiary Body for Implementation of this Agreement shall be held in conjunction with the meetings of, respectively, the Subsidiary Body for Scientific and Technological Advice and the Subsidiary Body for Implementation of the Convention.
2. Parties to the Convention that are not Parties to this Agreement may participate as observers in the proceedings of any session of the subsidiary bodies. When the subsidiary bodies serve as the subsidiary bodies of this Agreement, decisions under this Agreement shall be taken only by those that are Parties to this Agreement.
3. When the subsidiary bodies established by Articles 9 and 10 of the Convention exercise their functions with regard to matters concerning this Agreement, any member of the bureaux of those subsidiary bodies representing a Party to the Convention but, at that time, not a Party to this Agreement, shall be replaced by an additional member to be elected by and from amongst the Parties to this Agreement.

Article 19

1. Subsidiary bodies or other institutional arrangements established by or under the Convention, other than those referred to in this Agreement, shall serve this Agreement upon a decision of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement. The Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement shall specify the functions to be exercised by such subsidiary bodies or arrangements.
2. The Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement may provide further guidance to such subsidiary bodies and institutional arrangements.

Article 20

1. This Agreement shall be open for signature and subject to ratification, acceptance or approval by States and regional economic integration organizations that are Parties to the Convention. It shall be open for signature at the United Nations Headquarters in New York from 22 April 2016 to 21 April 2017. Thereafter, this Agreement shall be open for accession from the day following the date on which it is closed for signature. Instruments of ratification, acceptance, approval or accession shall be deposited with the Depositary.
2. Any regional economic integration organization that becomes a Party to this Agreement without any of its member States being a Party shall be bound by all the obligations under this Agreement. In the case of regional economic integration organizations with one or more member States that are Parties to this Agreement, the organization and its member States shall decide on their respective responsibilities for the performance of their obligations under this Agreement. In such cases, the organization and the member States shall not be entitled to exercise rights under this Agreement concurrently.

3. In their instruments of ratification, acceptance, approval or accession, regional economic integration organizations shall declare the extent of their competence with respect to the matters governed by this Agreement. These organizations shall also inform the Depositary, who shall in turn inform the Parties, of any substantial modification in the extent of their competence.

Article 21

1. This Agreement shall enter into force on the thirtieth day after the date on which at least 55 Parties to the Convention accounting in total for at least an estimated 55 per cent of the total global greenhouse gas emissions have deposited their instruments of ratification, acceptance, approval or accession.

2. Solely for the limited purpose of paragraph 1 of this Article, “total global greenhouse gas emissions” means the most up-to-date amount communicated on or before the date of adoption of this Agreement by the Parties to the Convention.

3. For each State or regional economic integration organization that ratifies, accepts or approves this Agreement or accedes thereto after the conditions set out in paragraph 1 of this Article for entry into force have been fulfilled, this Agreement shall enter into force on the thirtieth day after the date of deposit by such State or regional economic integration organization of its instrument of ratification, acceptance, approval or accession.

4. For the purposes of paragraph 1 of this Article, any instrument deposited by a regional economic integration organization shall not be counted as additional to those deposited by its member States.

Article 22

The provisions of Article 15 of the Convention on the adoption of amendments to the Convention shall apply *mutatis mutandis* to this Agreement.

Article 23

1. The provisions of Article 16 of the Convention on the adoption and amendment of annexes to the Convention shall apply *mutatis mutandis* to this Agreement.
2. Annexes to this Agreement shall form an integral part thereof and, unless otherwise expressly provided for, a reference to this Agreement constitutes at the same time a reference to any annexes thereto. Such annexes shall be restricted to lists, forms and any other material of a descriptive nature that is of a scientific, technical, procedural or administrative character.

Article 24

The provisions of Article 14 of the Convention on settlement of disputes shall apply *mutatis mutandis* to this Agreement.

Article 25

1. Each Party shall have one vote, except as provided for in paragraph 2 of this Article.
2. Regional economic integration organizations, in matters within their competence, shall exercise their right to vote with a number of votes equal to the number of their member States that are Parties to this Agreement. Such an organization shall not exercise its right to vote if any of its member States exercises its right, and vice versa.

Article 26

The Secretary-General of the United Nations shall be the Depositary of this Agreement.

Article 27

No reservations may be made to this Agreement.

Article 28

1. At any time after three years from the date on which this Agreement has entered into force for a Party, that Party may withdraw from this Agreement by giving written notification to the Depositary.
2. Any such withdrawal shall take effect upon expiry of one year from the date of receipt by the Depositary of the notification of withdrawal, or on such later date as may be specified in the notification of withdrawal.
3. Any Party that withdraws from the Convention shall be considered as also having withdrawn from this Agreement.

Article 29

The original of this Agreement, of which the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish texts are equally authentic, shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations.

DONE at Paris this twelfth day of December two thousand and fifteen.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized to that effect, have signed this Agreement.

